

## "Für viele" oder "für alle"? - Zur Diskussion über die Wandlungsworte PDF - herunterladen, lesen sie



HERUNTERLADEN

LESEN

ENGLISH VERSION

DOWNLOAD

READ

### Beschreibung

Bachelorarbeit aus dem Jahr 2012 im Fachbereich Theologie - Systematische Theologie, Note: 2.0, Universität Trier (Katholische Fakultät), Sprache: Deutsch, Abstract: "Das ist mein Blut, das Blut des Bundes, das für viele vergossen wird zur Vergebung der Sünden." Die Worte, die Jesus bei der Bereitung des Paschamahls spricht klingen bis heute in den Ohren der Christen dieser Welt. Jene berühmten Worte, die die Einheit zwischen Gott und den Menschen seiner Gnade wie kaum etwas anderes zum Ausdruck bringt. Der Bund zwischen Gott und den Menschen, der mit Mose im Alten Testament seinen Ursprung hat - "Da nahm Mose das Blut, besprengte damit das Volk und sagte: Das ist das Blut des Bundes, den der Herr aufgrund all dieser Worte mit euch geschlossen hat." - wird durch diese Tat Jesu Christi erneuert, wie Jeremia es schon angekündigt hatte: "Seht, es werden Tage kommen - Spruch des Herrn -, in denen ich mit dem Haus Israel und dem Haus Juda einen neuen Bund schließen werde". Die Menschen können sich glücklich schätzen, sie sind Teil des Heilsplans Gottes und dadurch offenbart sich ihnen hierin die größte Gnade, die Errettung der Menschen vor dem Tod und das ewige Leben bei ihm.

Und auch heute wird dieser wichtigen Stelle des Evangeliums eine ungeheure Aufmerksamkeit

gewidmet. Die Feier der Eucharistie ist Grundbestandteil des christlichen Glaubens. In ihr findet die Begegnung zwischen den Menschen und Gott bzw. Jesus Christus statt. Die Katholiken dieser Erde kommen zusammen, um Gott zu loben und sich auf die Spuren Jesu Christi zu begeben, ihm zu begegnen im Brot und Wein des Abendmahls. Dementsprechend ist die Feier der Kommunion ein wichtiger Bestandteil der Eucharistie. Die oben angesprochenen Worte Jesu aus dem Evangelium nach Matthäus finden sich in dieser Kommuniionsfeier wieder. Die Wandlung von Brot und Wein in Leib und Blut Christi, die vom Priester vollzogen wird, beinhaltet eben jenen Einsetzungsbericht. Das Brot wird gebrochen, es ist sein Leib, der für uns hingegeben wird. Und der Wein wird gereicht; "Das ist der Kelch des neuen und ewigen Bundes. Mein Blut, das für euch und für alle vergossen wird, zur Vergebung der Sünden. Tut dies zu meinem Gedächtnis" . Für euch und für alle? Warum unterscheiden sich die Worte der Wandlung von den Worten Jesus Christus, wie wir sie aus den Evangelien kennen. Heißt es nun 'für viele' oder 'für alle'?

7. Mai 2012 .

Ich möchte heute diese beiden Worte, die so genannten Einsetzungsworte oder, wie wir auch sagen, Wandlungsworte, mit Ihnen ein wenig betrachten. Wir schauen auf die Anfänge der Eucharistie zurück, wo kommt sie eigentlich her. Wir haben in den beiden ersten Katechesen sehr stark in die jüdischen Wurzeln hinein.

11. Juni 2013 . Dez 2006): Hanke wurde gefragt: „Der Vatikan drängt darauf, die Wandlungsworte künftig wörtlich zu übersetzen: ‚für viele‘ statt ‚für alle‘. Ist das .. Im Gegensatz zur Änderung der Judenfürbitte und der Wandlungsworte hat diese Änderung zu keinen ausgedehnten Diskussionen und Kontroversen geführt.

Hat Jesus Christus durch seinen Tod am Kreuz alle Menschen zum ewigen Heil erlöst - oder doch nur einige, viele, jene, die an ihn glauben und die gemäß seinen Worten ihm zum Gedächtnis das Abendmahl feiern? Über die Frage, wie die sogenannten Wandlungsworte der Eucharistie zu übersetzen sind, wie.

In den meisten landessprachlichen Messbüchern sind die Wandlungsworte über den Kelch falsch übersetzt worden. In der Fassung, die die Kirche immer verwendete heißt es: „Mein Blut, das für euch und für viele (lat.: pro multis) vergossen wird.“ Daraus machte man: „Mein Blut, das für euch und für alle.

